

EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Año IV

Gerona.	2'00 Ptas. trimestre
Provincia.	2'50 " "
Extranjero.	3'50 " "
Número suelto	10 " "

PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

Se publica los Jueves y Domingos

Gerona 15 de Marzo 1906

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida de Santo Domingo, 10, 1.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales

No se devuelven los originales

Núm. 188

SUBLIME FIESTA

Ha pasado ya la sublime fiesta del 10 de Marzo, y con tanto ó más lucimiento que en anteriores años, la hemos celebrado los carlistas gerundenses.

Con bastante concurrencia, si bien no tanta como era de desear, pues notamos la ausencia de algunos de nuestros más caracterizados correligionarios, ausencia debida sin duda á la circunstancia de ser día de mercado, se celebró á las 10 un solemne Oficio-funeral, en la Iglesia de San Félix, cantado por la Capilla del Maestro Frigola.

El domingo tuvo lugar la Misa y Comunión General en la Capilla de la Real Congregación de la Purísima Sangre de N. S. J., que se vió muy concurrida, especialmente por los jóvenes carlistas de nuestra Juventud. Dijo la misa y pronunció una muy oportuna y elocuente plática el Reverendo D. José Riera.

Al regresar del piadoso ejercicio del Via-Crucis, que por la tarde, de las 3 á las 5, se celebra con extraordinaria concurrencia en el Calvario y al cual asiste en corporación la Juventud Carlista, se congregaron los socios de la misma, activos y protectores, con sus familias y muchos otros correligionarios de esta ciudad, en el local de la Juventud para escuchar la lectura de los trabajos premiados en el primer Certamen en honor de los Mártires, y saber los nombres de los autores premiados.

Constituyóse la presidencia por los Srs. D. José M. Vilahur, D. José Adroher, D. Joaquín Font y Fargas, D. Luis Bosch, D. Tomás Salieta y D. Antonio Castellón.

Después de un breve, pero muy elocuente parlamento del Presidente Sr. Vilahur, el Secretario Sr. Font y Fargas, dió lectura al veredicto del Jurado del Certamen, resultando ser el que ya publicamos. Se pasó á abrir los pliegos.

Del Premio de la Junta Provincial, resultó ser ganador el Sr. D. Fernando Rojas y Garcia, en la Universidad de Deusto, Vizcaya. Leyó esta poesía, como él sabe hacerlo, el vice secretario de la Juventud don Luis Bosch, cosechando muchos aplausos.

Los dos accésits á dicho premio, correspondieron á los señores Reverendo D. Juan Bautista Altés y Alabart, de Barcelona, y D. Perfecto Domingo, Secretario del Circulo Carlista de Burgos. Sus composiciones fueron leídas por los Srs. Font y Fargas y Castellón.

El Premio de la Juventud Tradicionalista, de ésta, lo obtuvo el señor D. Francisco Polo, de la Juventud Carlista de Algemesi (Valencia).

Leyó su trabajo el socio D. Alberto Figa.

El accésit correspondió á D. Carlos Cruz Rodríguez, de Sevilla, leyendo su trabajo el Sr. Vilahur.

Obtuvo el Premio de la Junta Carlista de La Bisbal, el socio de esta Juventud don José Ayats Surribas, cuyo Sr. leyó fragmentos de su trabajo, siendo muy aplaudido.

El premio de EL TRADICIONALISTA, correspondió al Rdo. D. Miguel Juanola, de ésta. Igualmente mereció el accésit á dicho premio así como el Premio de la Juventud Carlista de Barcelona.

Sus trabajos fueron leídos, el primero «La Bandera de la Patria» por el Sr. Vicente Piera, que la dijo maravillosamente, siendo ovacionado; el segundo «La Cansó dels joves carlins» fué leído por el Rdo. D. Francisco Viver, siendo también muy aplaudido, y la tercera «La Fi de 'n Marsal» la leyó el mismo autor, que fué ovacionado, debiendo repetir la lectura de su hermosa composición.

Terminó el acto con un discurso de gracias del Presidente.

No queremos hablar del mérito de los trabajos premiados, pues pronto nuestros lectores podrán saborearlos, ya que la Juventud Tradicionalista los publicará, probablemente la próxima semana, en un elegante tomo que se venderá á precio reducido.

J. M. de Pereda

A Mossén Joseph Matas Arovitz.

L' eminent escriptor ha mort! Ab tot y proveurers aytal desenllás funest, encar no me 'n se avenir. Es tant sensible perdre sers que un tant estima y admira! Cap á mitjans del passat Febrer una carta seva, la darrera, per cert, ens anava preparant per el cop mortal: «Llevamos dos semanas con un temporal invernal de lo más crudo y despacible que pueda darse, lo que es causa de que la salud pública no ande muy buena y la mia, por consiguiente, poco animosa, y tan poco! Sea lo que Dios quiera, pues preparado estoy siempre para lo peor y nada me cogerá de sorpresa. Poco leo, casi nada, y si apenas pienso, no por falta de relleno en la cabeza, sino por gran debilidad que de continuo padezco en ella...»

Y ben preparat que 'l deu haber trovat la mort, pobre amich y pobre

mestre! Un cor tant bó, una ánima tan gran y tan cristiana, que de poch ha d'acusarse en el tribunal de Déu. Bona paga li debía tenir reservada per tant y tant de bé com han escampat arréu las sévas obras.

Pot ben endolarse la Literatura castellana, que ab en Pereda ha perdut el seu genuhi representant. Ell pla que no enmatlléva res á estrangeria. Tot era propi; tot escullit sobre 'l terrier que 'l sustentava. Era 'l gran cantor de las montanyas cantábricas, y 'l soroll del mar que las besa tant aviat ab placidesa idilica com ab raptos desesperats, glosava sos imnes hermosament teixits ab un llenguatge sens passió, castis y al ensemps que elegant.

Res de nou podem dir nosaltres. S' ha dit tant del insigne novelista, que ja no fariam més que repetir, y aixó fa poca gracia, certament. El seu recort perdurará sempre en els que 'l coneixian, en que solament fos per las sévas obras; y doblement els que habiam après en ellas á estimar 'l Art veritable, la poesia pura, els grans pensaments, y á sentir també las emociones fondíssimas.

Jo puch dir que Pereda fou mon mestre; fou, es y será, per que la doctrina, las ensenyanças que sembrá pródich en sos llibres, per més que 's sapigan, sempre 's multiplican y may ensenyan lo mateix. Avans que 's prosistas catalans quina pléyade tant granada es are, coneixi al prosista de Polanco, y *El Sabor de la tierra*, *Al primer vuelo*, *La Puchera* y *Peñas arriba* foren els meus models. Ab ells me soptaren las plácidas novelas d' en Martí Genis, las d' en Bosch de la Trinchera y Riera y Bertrán, y ab tot y 'l encis que 'm produhien no las preferi may á las del escriptor santaderi, sino que encare me las feyan estimar més per rahó de veurhi glanar la llur alenada sanitosa. La obra de Pereda es vasta, y ab tot m' enorgulleixo de coneixerla fonda-ment, y 'm glorio d' haberla estudiada ab ver amor. Tota aquella seguida de tipos; tota aquella florida de pay-satjes m' han quedat, y ben sovint els comparo ab els de casa nostra. Quan veig las mevas montanyas, quan parlo ab la gent que en ellas habita, penso ab las montanyas y ab els tipos d' en Pereda y ho confonch y ho estimo, naixentne d' aytal barreja un especial sentiment d' art que per cap més el barataria. Jo en ell no hi veyá al refinat inventor d' assumptos, ni al descabellat filósop, si no al plácit pintor de grans veritats, al natural psicolech, al bradador d' una llengua rica, armoniosa, al desbridat falconador de vicis y de maldats. Confesso ingenuament, que

fins avuy rés ha fet vibrar ab tanta fermesa els meus sentiments. Per altra part escampava arréu llevar tant sanitosa. Sas creencias, que may amagava, tenian ressó en las mevas, y de tot n' eixia tal concert que may per may apareixia una nota discordant.

Llegint sos llibres sentia creixer cada día ab més intensitat un desitj vehement de coneixer personalment, de parlarhi, y més encare m' hauria agradat visitarlo en sa estada estiual de Polanco, y á Santander, se cenaris de sas colossals concepcions. Y 'l conegui. La darrera vegada que baixá á Barcelona se 'm presentá exel-lent ocasió. Una tarde, com de costum, vingué, Mossén Cinto á casa.

—Voléu coneixe á Pereda?

—Ja ho crech!

—Donchs aném, que cap al tart vindrá á casa.

Sortirem, y després d' entrar á las *Quaranta Horas*, ahont no faltava may el gran poeta, pujarem al carrer d' Aragó, al domicili llur. Vingué just d' encendre 'l llum quan truquen á la porta, Mossén Cinto aná á obrir. L' estoneta que vaig quedarme sol al estudi del immortal cantor de *L'Atlántida*, fou de fonda emoció. Gosava de la companyia del més ilustre poeta de Catalunya y anava á estre-nyer la mà, y parlar ab el més ilustre poeta de Castella. De la trilogia que adoro: *Mistral*, *Verdaguer* y *Pereda*, me trovava amigablement ab els dos últims; aixó era per mi una espurna de felicitat. No recordo pas ab quinas frases el vaig saludar, pro no obridaré may la estreta de mà que 'm doná. En la curta avantsala que feren, ja Mossén Cinto li habia parlat de mí; ho vaig coneixer. La conversa sostinguda si 'n fou de pintoresca! En aquell cios curull de llibres y saturat per l' alenada del geni, hi passarem bona estona. Parlarem de tot; fins de son anyorat fill, mort en la flor de sos dias; tot parlantne 'l poeta abastá un volúm d' un prestatje: *Peñas arriba*, y obrirlo mostra un full ahont y habia fieso el recordatori endolat. Al veurho, dels ulls del sublim novelista brollá un doll de llágrimas y seguí un llarch silenci.

Després l' acompanyava Rambla de Catalunya avall, y al despedirnos m' oferí la seva amistat. Sas paraulas me confonían.

D' aleshoras ençá media una correspondencia coral y afectuosa. Tinch rebudes d' ell moltas finesas y més d' una vegada ha estat mon conceller literari. Quan ab motiu de la publicació de un llibre meu alguns periódichs y amichs m' escometeren ab escrupols respecte á un quadret literari, Pereda 's esvani tot seguit

ab paraulas que no vull transcriurer per que parlan massa. Are de poch he tingut ocasió de rendirli un tribut, que ell sempre bondadós m' agrahí: La revista *Armonia* de Girona ab motíu de publicar un retrat del Mestre, m' encarregá la presentació del homenatge. La vaig fer, pro migrada, molt migrada, més hi anava la meva bona voluntat, y aytal debía ser lo que m' agrahí l' amich, que já gosa de segur la gloria eterna.

Que més puch dir del estilista eminent? Solament me cal recomanar als que desitjin més datos que obrin el primer volum de las obras completas del escriptor castís; en ell hi trovarán un estudi del seu coterrani Menéndez Pelayo.

Aquella ploma era la única que podía dir molt de lo que hi ha per dir de D. Joseph M. de Pereda, per qui demanó al llegidor una oració y un recort.

ANTON BUSQUETS Y PUNSET.

D. Jaime de Borbón en Barcelona

El jueves por la noche, procedente de París, llegó á Barcelona nuestro muy querido Príncipe don Jaime de Borbón, acompañado de D. José Joaquín de Olazábal.

Durante su permanencia en la capital del Principado, D. Jaime visitó la Catedral, el templo de la Sagrada Familia, el Hospital de San Pablo, y varias fábricas.

El sábado por la noche visitó el Círculo Tradicionalista, acompañado del Sr. Sivatte. Recorrió las dependencias del Círculo, escribiendo en un cuadro que hay en la Secretaría, enviado por el Príncipe hace pocos días desde París, las siguientes textuales palabras:

«Saludo afectuosamente á estos buenos catalanes, sintiendo no poder estrecharles las manos.—Jaime.

Barcelona, 10 de Marzo de 1906. (Fiesta de nuestros Mártires.)»

El domingo oyó misa en la Iglesia de Belén, dirigiéndose después á presenciar el acto de la jura de la bandera. Hizo una excursión al Tibidabo y Vallvidrera, y á las seis y algunos minutos se dirigió á la estación para emprender el viaje de regreso á Perpignan, en donde le esperaba su automóvil.

Don Jaime guardó durante el viaje el más riguroso incógnito.

CRÓNICA DE LA SEMANA

Dos meses han transcurrido ya desde que se presentó á las Cortes el proyecto de ley sobre represión de delitos de opinión contra la Patria y el Ejército, y á pesar del tiempo transcurrido y de lo mucho que se ha hablado sobre el mismo, esta es la hora en que nada se ha resuelto.

Siguiendo el curso de los debates el fastidio se apodera del observador atento. Las minorías carlista, regionalista y republicana hacen ruda oposición al proyecto, y un día el Gobierno parece bambolearse sobre sus falsos cimientos ante los repetidos y

certeros ataques, y al día siguiente aparece como escollo firme, ante el cual desahogan simultaneamente sus furoras las embravecidas olas de la oposición: hoy admite con sumisión infantil enmiendas al proyecto, al día siguiente se muestra intransigente, no quiere pasar sino por el camino que él mismo se ha trazado.

Y no fuera de extrañar con tanto aflojar y tirar, viniera el tal proyecto á parar en una ley más, añadida al gran montón de leyes que tenemos dictadas, y que para nada sirven, sino es para llenar estantes.

El país nada aprovecha con estas discusiones, y vé con tristeza como suavemente se desliza el tiempo sin obtener leyes y reformas cuya urgencia es bien notoria. Se aprobará ó no se aprobará el tan masonado proyecto, y sea cual fuere el resultado quedaremos con los mismos vicios, con las mismas asquerosas llagas, que producen horror y nauseas á quien las mira, porque, como dijo el jefe de la minoría republicana, á los males de España solo se les aplican cataplasmas, cuando debieran aplicarse cauterios.

Quien ha ganado algo con sus acometidas á los generales que ejercieron mando en nuestras pérdidas colonias, ha sido el Sr. Soriano. Un sobrino del General Primo de Rivera, indignado quizás por las censuras que podían envolver contra su señor tío las palabras del diputado republicano, le propinó un terrible bofetón, como contestación á una carta escrita por el abofeteado al tío del abofeteador.

Así andando pronto resultarán al Sr. Soriano sus discursos parlamentarios á estacazo por cada uno de ellos.

Estos sucesos, á más de no resultar de toda conformidad, aunque haya verdadera ofensa, son del todo improcedentes, y en nada influyen en la solución de ciertos asuntos; pueden sí agriarlos, porque ante la ebullición de las sangres provocada por el golpe, se pierde la calma y se acentúan los odios.

No hay duda que el Sr. Soriano estuvo bastante desacertado, sobre todo en la forma, al sacar á la luz hechos pasados, aunque no esclarecidos, y cuyo esclarecimiento anhela el pueblo. Deprensense los asuntos en el terreno legal, como hacen las gentes que obran sin apasionamientos y al impulso único y racional de conocer la verdad, pero no se llegue al extremo á que se llega por desgracia muchas veces en nuestra Patria.

—Hase celebrado por fin en la Capilla del Palacio de Miramar, que poseen en S. Sebastian los Monarcas españoles, la conversión al catolicismo de la Princesa Ena de Battemberg. A la ceremonia asistieron contadas personas de la nobleza. Ofició en ella el Obispo de Nottingham asistido de los de Sión y Vitoria. Después de la profesión de fé católica, que pronunció en ingles la Princesa, le fué administrado *sub conditione* el Bautismo, luego la Confirmación, y al día siguiente recibió la Santa Comunión de manos del citado Prelado inglés.

El acto resultó solemne y conmovedor, y no podía ser de otra manera tratándose de las graves á la par que ciertas ceremonias de nuestra Madre la Iglesia católica, al admitir en su seno á un nuevo hijo, procedente de un secta separada de ella por el orgullo humano.

Como católicos no podemos dejar de desear que la gracia del Señor sea

siempre con la futura esposa de don Alfonso.

F.

Gerona, 14 de Febrero de 1906.

De todo un poco

Al monte Ruwenzori.—El Africa se esfuerza en ocultar su configuración orográfica é hidrográfica; pero la ciencia que no permite más incógnitas, ya pacíficamente, ya á mano armada, quiere penetrar por todas partes y clavar la bandera de la civilización. Mas si es verdad que el Africa no guarda apenas secretos para los sabios, algunas de sus montañas, sin embargo, no han sido pisadas en su cumbre por viajero alguno. El Ruwenzori, por ejemplo, ha visto estrellar á sus pies las mayores audacias. Laddore en el año 1888, Stanley y Scott Elliot en 1893 no consiguieron dominarla ¿lo conseguirá dentro de pocos meses el duque de los Abruzos? ¿El atrevido viajero, bravo alpinista, tendrá la satisfacción de desplegar en su cumbre la bandera que desplegó al viento á pocos grados del Polo Norte y sobre el mismísimo pico de Sant Elia, en el Alaka?

La región en la cual el Ruwenzori hunde al cielo su cima nevada, puede considerarse como una de las más tenebrosas del continente africano. El descubrimiento de ese monte, llamado por los indigenas «Rey de las nubes» y del cual manan las aguas que alimentan el lago Alberto Eduardo, fué uno de los más importantes que llevó á cabo la última expedición de Stanley, el cual determinó sus zonas de vegetación.

Elliot que no pudo subir más que unos 3900 metros, supone que la altura del Ruwenzori es de 5'500; pero otros exploradores, entre ellos el duque de los Abruzos, creen que su elevación es de 6500 metros.

Es muy difícil el viaje para llegar á esa montaña, pues en la región donde está situada, reina el paludismo y se halla infestada de insectos molestos, y algunos de ellos muy temibles; allí tiene sus dominios el *Tsé-tsé*, la mosca del sueño. Pero el duque de los Abruzos aprovecha para su expedición una cómoda línea férrea que une Mombasa con Porto Florence; desde este punto á Katonga, ó sea la distancia de cerca de 200 kilómetros, la recorrerán en un pequeño vapor. Del punto de desembarco á la falda del monte, la expedición llevará una escolta de 250 indigenas, divididos en diferentes grupos.

A la vuelta la expedición seguirá otro itinerario, esto es: el lago Alberto Eduardo, el curso del Nilo, Gondokoro, Juakim, Kartum y el Cairo. Calcula el duque de los Abruzos que el viaje durará unos 6 meses.

Actividad marítima del Japón.—Apenas terminada la guerra, los japoneses han emprendido las obras para mejorar sus puertos. Han comenzado ya activos trabajos para el ensanche del de Osaka y muy pronto se emprenderán otros para profundizar la bahía de Tokio destinada á ser uno de los primeros puertos del mundo. Los astilleros llegan ya á 200, aun cuando se ocupan sólo en la construcción de barcos de vela; la construcción de los grandes vapores se ha-

lla distribuida en los grandes establecimientos de Kobé, Yokoama, Tokio, Oraga, Osaka y Bingo. Son cuatro los arsenales militares del Gobierno, los de Kuré, Sasebo, Maisuri y Jokosuka; este último puede contener los mayores acorazados del mundo.

El calor solar.—Según el profesor americano Langley, la tierra recibe del sol en el espacio de un minuto, el calor que bastaría para poner en ebullición 57 millones de toneladas de agua. Todos los yacimientos de carbón fosil de la Pensilvania, añade, que durante un siglo habrán gastado los Estados Unidos, no llegarían á dar en un milésimo de segundo el resultado que podría obtenerse por el calor solar.

El hombre automático.—Se trata en realidad de un muñeco y nada más; pero de un muñeco digno de nuestros tiempos, á base de mecánica y de electricidad. Enigmarelle, así su inventor F. Ireland, llama al nuevo prodigio, es un autómeta muy complicado, alto m. 1'85 que pesa cerca de 90 kilos; se compone de 365 piezas diversas y camina, va en bicicleta, escribe por sí mismo su nombre: excepto en el comer y el discurrir, es una perfecta imitación de la criatura humana. Sus pies son de hierro, las piernas de acero, los brazos de acero y bronce. Funcionan eléctricamente siete motores en el cuerpo por medio de resortes. Los dos más fuertes ponen las piernas en movimiento, los otros obran sobre 14 acumuladores, los cuales desarrollan una fuerza de 34 vols y 2700 ampérs á la vez. Estas considerables energías, distribuidas sabiamente, regulan los movimientos del hombre metálico; con tan perfecto equilibrio, que causa verdaderamente la ilusión de una cosa viva é independiente. Enigmarelle está llamando ahora la atención de los berlineses que todas las noches concurren al circo Busch, el más grande de la capital de Alemania, donde el singularísimo autómeta ejecuta sus diversos evoluciones.

FIDEL.

NOTICIAS

Religiosas

SANTORAL.—Día 15 Juev. Sta. Madrona vg. mr. S. Longinos mr. y S. Raimundo ab. de Fitero cf.—Día 16 Vier. San Heriberto ob. y cf. y S. Abraham solitario. (Abstinencia de carne).—Día 17 Sáb. San Patricio ob. y S. José de Arimatea cfs.

CUARENTA HORAS.—Se hallan en la Iglesia del Seminario Tridentino.

Las horas de exposición son: de las 8 y media á las 11 y media de la mañana y de las 4 y 3 cuartos á las 6 y 3 cuartos de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

Locales y regionales.

El Tiempo.—Muy variable se ha presentado el tiempo estos días, oscilando bruscamente la temperatura desde 3° á 20°, lo que indica la lucha entre los fríos invernales y el templado hábito de la primavera que avanza.

Después de señalar el baróme-

tro presiones bastante débiles, han vuelto á subir estas, y los vientos dominantes han sido los del 1º al 2º cuadrante.

Gratísima nueva.—Ha sido firmado el nombramiento de Obispo de la diócesis de Gerona á favor del M. Iltre. doctor D. Francisco de Pol, Dignidad de Maestrescuela de la Catedral de Barcelona, é hijo de la villa de Arenys de Mar.

Su Santidad Pío X, se ha dignado conceder también al Dr. Pol el nombramiento de Prelado doméstico, en testimonio de gratitud por haber evitado el golpe con que una mano criminal atentó en la noche de Navidad contra la vida del Emmo. Cardenal Casañas.

La Redacción de EL TRADICIONALISTA felicita con toda el alma al M. I. Dr. Pol, y de sus eminentes virtudes, actividad y dotes de gobierno, espera muchísimo en pro de los intereses del Obispado de Gerona.

Salvajada.—Cada día es mayor la concurrencia de fieles á practicar el santo ejercicio del Via Crucis en la vecina montaña llamada del Calvario; los días festivos particularmente el espectáculo es hermoso y altamente consolador.

Sin duda mortificados algunos individuos del *libre piensó* por tal manifestación católica, se desahogaron el sábado último por la noche, arrancando las rejas de madera de algunas estaciones.

Llamamos la atención de las autoridades y en particular del somatén á fin de que se sirvan dar caza á esos zulús, que tales desahogos se permiten, y rogamos á las almas caritativas que contribuyan con sus limosnas á la reparación de los desperfectos causados y sostén del culto en la capilla del Calvario, que no cuenta sinó con las limosnas de los devotos.

Los pronósticos de Sfeijoon.—Empezará á publicarse en Valencia el 1.º de Abril de 1906, insertando en primer término como indica su nombre, *la predicción quincenal del tiempo de SFEIJOON*, trabajo que dedicará única y exclusivamente para esta Revista el insigne meteorologista.

Contendrá además otros conocimientos útiles de Meteorología y de las ciencias con ella relacionadas.

Esta publicación, tan interesante para la agricultura y marina, y aun para la industria y comercio, constará de 8 páginas, papel satinado, tamaño folio holandés, ilustrada con mapas sinópticos del tiempo.

Para las suscripciones en la provincia de Gerona es preciso dirigirse á la librería de D. José Franquet y Serra—Platería, 26, que ha sido designada como punto exclusivo para las mismas.

Rectificación?—En otro lugar de esta sección leerán nuestros amigos, una carta que, por vía de rectificación al suelto que con el epígrafe *el Carnaval de Bañolas* insertamos en nuestra edición del 4 del actual, nos ha remitido, el *cacique* de aquella villa D. Martirián Butiñá, representante, según tenemos entendido del Marqués de Robert y de su política, en aquella población y comarca. Satisfecho ya el artículo 14 de la vigente ley de imprenta, aunque no lo esté el se-

ñor Butiñá, y como sea que los hechos en el suelto afirmados los comprobamos por nosotros mismos, entre los amigos que aseveran nuestras afirmaciones y el *cacique* de Bañolas Sr. Butiñá, nos quedamos con los primeros, porque están con la verdad.

Renovación de junta.—En virtud de la renovación bienal de cargos, la Junta de Quincena de la Real Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, ha quedado constituida en la siguiente forma.

Administrador 1.º D. Fernando Casadevall.—Id. 2.º D. José Basols.—Prior, Rdo. D. Jacinto Mir. Secretario 1.º D. Buenaventura Roqueta.—Secretario 2.º D. José María Cullerell.—Clavario, D. Francisco Monsalvatje.—Oidor de cuentas 1.º D. Jaime Sagrera.—Id. de ídem 2.º D. José Busquets.—Vocal 1.º D. Secundino Guartmoner.—Idem 2.º D. Francisco Serrat.—Id. 3.º don Jaime Avellí.—Idem 4.º don José Sambola.—Id 5.º D. José Forgas.—Sacristán 1.º D. Enrique Tarrés.—Id. 2.º D. Antonio Bonet.

Nuevo Tren.—Dícese que la Compañía de los ferro-carriles de Madrid á Zaragoza y Alicante, trata de introducir una mejora importante que consistirá en establecer un tren rápido entre Madrid, Zaragoza, Barcelona y viceversa.

El indicado tren saldrá de Madrid y Barcelona á las siete de la mañana, para llegar á su destino el mismo día, verificándose el cruce á las dos de la tarde ó las tres en Zaragoza.

Llevará los mismos coches que el exprés, y un gran vagón de tercera clase donde irá un «Bar», y además en el invierno, estufa.

Para los viajeros de primera, se pondrá vagón restaurant.

Los billetes se pagarán probablemente para más de 100 kilómetros como minimum.

Los coches de tercera clase serán lo mismo que los de la línea de Portbou, con pasillo central y asientos laterales de frente.

Los trenes de pruebas funcionan hace algunos días.

Una carta.—Los concejales de este Ayuntamiento que felicitaron á las minorías parlamentarias por su actitud en el asunto de las jurisdicciones han recibido la siguiente carta:

«El diputat per Vich y els estimats companys de minoría agraheixen l'encoretjadora felicitació que per sa oposició al mes draconiana projecte de ley contra l'aymadsima patria, els hi han endressat el Sr. Jubany y demás regidors firmants de Girona.—Albert Rusiñol en nom propi y de tots queda molt obligat á tan dignes Srs.—Madrid 8 mars 1906».

Felicitación á Mella.—Desde Olot se ha trasmitido al Sr. Mella el siguiente telegrama:

«Mella-Congrés-Madrid. Olotins admiradors de vostra incomparable eloqüencia vos felicitan brillant impugnació ley jurisdiccions contra Catalunya. Llosas, Puigbert, etc.»

Carretera.—Ha empezado el replanteo de la carretera de Llansá á Puerto de la Selva.

El tranvía del Bajo Ampurdán.—La inspección técnica y administrativa del tranvía del Bajo Ampurdán, que

radicaba en la división de ferro-carriles, ha pasado á cargo de la Jefatura de Obras públicas de esta provincia.

Velada.—El pasado domingo el *Orfeo Gironí* celebró una escogida velada, habiendo asistido á la misma numerosa y selecta concurrencia.

Subastas.—El día dos de Abril próximo, se verificará la subasta de los acopios de material para conservación, durante el corriente año, de las carreteras siguientes, cuyo presupuesto es el que se expresa:

Gerona á Palamós kilómetros 21 al 45: 9999 48 ptas.—Gerona á Palamós kilómetros 1 al 20: 9996 45.—Hostalrich á los baños de San Hilario: 9944 89.—Santa Coloma de Farnés á Lloret de Mar: 8844 35 Ripoll á la Frontera Francesa: 5472 85.—Barcelona á Ribas: 5270 15.—Ripoll á Coll de Caubet trozo 1º; 2456 15.—Gerona á Sta. Coloma de Farnés, 2193 05.

El Carnaval en Bañolas.
Alcaldía Constitucional
DE
Bañolas
Particular

8 Marzo 1906
Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.
GERONA

Muy Sr. mio: Amparándome en lo prevenido en la vigente ley de imprenta, espero se sirva rectificar el suelto inserto en este periódico de su dirección, correspondiente al 4 del actual, haciendo constar:

1.º Que en ocasión de desempeñar accidentalmente la Alcaldía durante el Carnaval, por ausencia del señor Coromina, adopté las medidas necesarias para que, con motivo del mismo, no se hiciera burla de las instituciones ni de la religión, ni se realizara acto alguno contrario á la moral.

2.º Que no apareció máscara alguna con disfraz de fraile ni de monja, ni se hubiera consentido de intentarse, resultando falsa de toda falsedad la noticia por V. publicada.

Es de V. S. S.
q. b. s. m.
Martirián Butiñá.

Regalo á nuestros lectores

Correspondiendo al creciente favor que los carlistas dispensan á nuestro periódico, publicaremos en números sucesivos hasta Quince, un taloncito como el que á continuación ponemos, y mediante la presentación de los quince talones ó vales á nuestro administrador, se entregará un número con abción al sorte de

Una oleografía de Carlos VII copia del último retrato pintado por Carlos Vazquez.

Este regalo se entregará al tenedor del número cuyas cifras coincidan con las tres últimas del número que alcance el premio mayor en el sorteo del día 10 de Mayo.

REGALO Á LOS LECTORES
— DE —
El Tradicionalista

Talón núm. 1

Presentando 15 talones de numeración correlativa á la Administración de este periódico se tiene derecho á un número con abción al sorteo de una hermosa

OLEOGRAFÍA DE DON CARLOS VII
Gerona, 15 marzo 1906.

Ultimos Cambios

4 por 100 interior. 81'57
5 por 100 Amortizable 00'00
Acciones del F. C. del Norte 52'65
Id. id. de M. Z. Alicante 89'00
Id. id. de Orense y Vigo 27'80

Obligaciones 5º f. c. Almansa. 104'00
Id. 2 1/4 por f. c. Francia. 57'50
Id. 4 1/2 por 100 f. c. Alicante 000'00

BOLSA PARIS
4 por 100 Exterior español. 95'19
Acciones del f. c. del Norte 217'00
Id, M. Z. Alicante. 369'00

Cambio de monedas
Alfonso 27'10 por 100
Isabel 30'00
Onzas 27'30
4 duros 26'80
2 y 1 duros 25'30
Francos 15'16

MERCADOS

Gerona, día 10 Marzo 1906.
Trigo (los 100 kíogramos) deducidos los derechos de consumos. De pesetas 31'50 á 29.—Cebada, id. de 26 á 25'50.—Avena, id. id. de 24 á 22.—Maíz, id. id. de 26 á 24.—Judías, id. id. de 56 á 51.—Habas, id. id. de 31 á 30.—Garbanzos, id. id. de 77 á 45.—Arroz, id. id. de 62 á 43.—Algarrobas, id. id. de 16'50 á 15.—Paja (el quintal métrico) de 10'50 á 15.—Patatas, id. id. de 14 á 13.—Vino (el hectólitro) de 24 á 22.—Aceite de oliva id de 124 á 104.

¡¡FUMADORS!!



Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénic.

PAPER JORDA

JUAN JUANOLA

TRAJES A MEDIDA desde 30 á 100 Ptas.
CAPAS, GABANES, &
Gran variedad en géneros.
Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

Hotel Peninsular
Progreso, 3.—GERONA

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

SECCIÓN DE ANUNCIOS

CRÉDITO NACIONAL

SOCIEDAD DE SEGUROS GENERALES

CAPITAL SOCIAL: 10.000.000 PTAS.

Domiciliada en Barcelona.—Cortes, 657

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN.

PRESIDENTE.—Don Alejandro de Bacardí y de Jener, Abogado y propietario, Presidente de la Sociedad de Navegación e Industria "Vulcano."

VOCALES.—Don Benito de Adroher y Vinyals, abogado y hacendado; Don Camilo Juliá, Marqués de Juliá; ingeniero y propietario; Don José M.^a de Sentmenat y de Fontcuberta, del cuerpo jurídico militar y propietario; Excmo. Sr. Don Antonio Martínez y Domingo, abogado y propietario, ex-Alcalde de Barcelona; Don Luis Pericás y Morros; abogado, fabricante y diputado provincial.

DIRECTOR GENERAL.—Don José Serra y Clavé.

Delegado de esta provincia:

Joaquin Font y Fargas.

CENTRO GENERAL DE SEGUROS

Representaciones

DE

JOAQUIN FONT Y FARGAS

Seguros, incendios, vida y contra el pedrisco. (Seguros de Quintas.)

Peritación de siniestros.

Administraciones.

Abeuradors-7-2.º GERONA

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calssat de totes menes. Preus econòmics
Minalí 4 y Ferrerías Vellas

En esta Administración se venden:

Retratos de D. Carlos a 0.50 pts. uno.

Sellos de D. Carlos a 0.20 pts. docena.

Alfileres de corbata, simbolo de Cataluña Carlista, esmaltados 5.00 pts. uno.

Alfileres de corbata, oxidados a 3.50 pts. uno.

Medallas de la Juventud Carlista.

F. MARESMA

ESPECIALIDAD EN GUANTS

Fotografía de A. García

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chafán al Puente de Piedra)

A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará a todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimo, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

BIBLIOTECA "PATRIA,"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas a los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca," es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas a seis colores con el retrato del autor de cada obra.

Patronato Principal

Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

" Conde de Bernar.

" Conde de Canilleros.

Ilmo. " Barón de Vilagayá.

Excmo. " D. Joaquín Sánchez de Toca.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

Menéndez Pelayo.—José Zahonero.
Alfonso Pérez Nieva.—Conde de las Navas.
Angel Guerra, etc., etc.

Precio: UNA PESETA

Pídanse en la librería de J. Franquet-Gerona

OBRAS COMPLETAS

DE

D. JOSÉ M. DE PEREDA

Se compone la colección de diez y siete tomos, á saber:

I. Los hombres de pró.—II. El buey suelto.—III. D. Gonzalo González de la Gonzalera.—IV. De tal palo, tal astilla.—V. Escenas montañosas.—VI. Tipos y paisajes.—VII. Esbozos y rasguños.—VIII. Bocetos al temple. Tipos trashumantes.—IX. Sotileza.—X. El sabor de la tierra.—XI. La puchera.—XII. La Montañez.—XIII. Pedro Sánchez.—XIV. Nubes de estío.—XV. Peñas arriba.—XVI. Al primer vuelo.—XVII. Pachín González.

Los pedidos deben hacerse á la Librería de D. José Franquet y Serra, calle de la Platería, 26, Gerona.

Cada uno de los tomos se vende suelto al precio de 4 pesetas, sin aumento alguno sobre el precio de Madrid.



La calvicie ha sigut

per fi vensuda!

pel Doctor V. Stakanowitchz

ab 1' us de la

LOCIO CAPILAR ANTISEPTICA

Aquesta loció recomenada per totes les eminencies de Sant Petersburg, París y Viena, paralisa la cayguda del cabell, fortifica las glándulas sebáceas, fa renáixer el cabell en totes edats y li torna'l seu color primitiu, curant radicalment totes les malalties de la pell y cabell.

La tinya pelada, tant frequent, que forma plaques simétriques en el cap ó altres parts del cos en que's presenti, axis com la favorosa que aparex formant crostas que al desaparèixer dexen claps semblants als de la verola, se curan ab la Loció Capilar Antiséptica.

Gratis sollicitantho al representant a Espanya del Dr. Stakanowitchz: Maximi Fernández.

Carrer de la Argentería.—GIRONA

ESTABLIMENT DE MÚSICA SOBREQÜES Y REITG

Representant esclusiu dels pianos de major exportació d'Espanya, *Ortis y Cussó*.

GRAMOPHONS.—Depòsit de discs de Misses impressionats per la Capella Sicstina de Roma.

Lloguers.—Vendes al contat y a plassos.—Afinacions.—Música.

Ciudadans, 11.—GIRONA

Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrifuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elixir antiidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros.

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

¡¡FUMADORS!!

Es ja hora que us desprecupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos, afeccions del coll, etc, ecsplofant d'aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents.

Si voléu fumar bon paper demanéu PAPER CARLETS.



Premiat en l'exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

LENGERÍA LA CONFIANZA

DR

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes,

Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERÍA

Cayetano Carbo

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, pesca y de uso de armas.

Escopetas de todas clases.
—Revólveres de todas clases.
—Pólvora legitima, inglesa superior.—Reclamos para Tor-dos del Tit y de boca.

Plateria-30-Esquina.

L' ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2
Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.
Reparacions a tota classe d'instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2.